

D Installations- und Bedienungsanweisung Weihnachtsbaum Art. Nr. 39570

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Dekorationsbeleuchtung entschieden haben. Das beleuchtete Objekt eignet sich zu Dekoration für die Verwendung in trockenen und geschützten Innenräumen.

Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

Verpackungsinhalt:

- 1 Stück Weihnachtsbaum
- 1 Stück Transformator mit Anschlusskabel
- Installation- und Bedienungsanweisung

Artikel	Höhe	Anschluss	Leistung	Leuchtmittel
39570	120 cm	230-240 V~, 50 Hz	12 V~, 2,1A max. 25VA	Kaltlichtspiegllampe MR11, max. 15W

Sicherheits- und Warnhinweise:

- Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus der Verpackung. Bevor Sie die Dekorationsbeleuchtung in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese vollständig ist und auf dem Transportweg nicht beschädigt wurden. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Das Transformatorgehäuse darf nicht geöffnet werden. Ist die äußere Anschlussleitung dieses Transformators beschädigt, so muss dieser entsorgt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Objekte oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.

Entsorgung:

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installation:

- Betreiben Sie dieses Produkt nur mit dem beigegeführten Transformator.
- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Nominalspannung übereinstimmt.
- Durch die Eigenerwärmung des Transformators ist eine ausreichende Belüftung erforderlich. Die Umgebungstemperatur und die Gehäusetemperatur des Transformators sind zu beachten.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vom Netz getrennt ist, wenn Sie das Haus verlassen oder das Produkt eine längere Zeit unbeaufsichtigt betreiben wird.
- Packen Sie das Produkt vorsichtig aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, trockenen Fläche. Achten Sie dabei auf einen sicheren Stand.
- Bitte stellen Sie dieses Produkt nicht in die direkte Sonne oder in eine feuchte, heiße oder staubige Umgebung. Die Dekorationsbeleuchtung ist nur für Innenräume geeignet.
- Stecken Sie das Anschlusskabel des Netzadapters in die Buchse an der Unterseite der Leuchte.
- Achten Sie bei der Verlegung der Kabel auf mögliche Stolpergefahren oder sonstigen Gefahrenquellen.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen
- Danach erfolgt die Verbindung des Transformators mit dem Stromnetz.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

Leuchtmittelwechsel:

- Vor dem Leuchtmittelwechsel ist die Stromzufuhr zu unterbrechen. Falls der Leuchtmittelwechsel unmittelbar nach dem Ausfall des Leuchtmittels vorgenommen wird, müssen Sie die Leuchte erst ausreichend lange abkühlen lassen.
- Entfernen Sie die Schrauben auf der Unterseite. Ziehen Sie den Einsatz vorsichtig aus dem Gehäuse. Achten Sie darauf, dass die Faseroptikstränge nicht beschädigt werden.
- Entfernen Sie die beiden Federn, die das Leuchtmittel mit der Fassung verbinden. Vorsicht, dass keine Teile beschädigt werden.
- Defektes Leuchtmittel vorsichtig aus der Fassung entfernen. Neues Leuchtmittel vorsichtig in die Fassung einstecken und die Haltefedern wieder montieren. Keine Gewalt oder zu starken Druck ausüben. Überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz des Leuchtmittels in der Fassung.
- Stecken Sie den Einsatz wieder in das Gehäuse und befestigen wieder die Schrauben.



Pflege und Wartung:

- Vor der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Keine spitzen oder scharfen Gegenstände zur Reinigung einsetzen.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden.



GB Installation and operating instructions

Christmas tree

Art. No. 39570

Many thanks for deciding to buy decorative lighting.

The illuminated objects can be used decoratively in dry and protected inside rooms.

Please read through installation and operation instructions carefully and keep these in a safe place for future reference.

We do not accept liability for damage to persons or property caused by non-observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

Package contents:

- 1 piece Christmas tree
- 1 piece transformer with connection cable
- Installation and operating instructions

Article	Height	Connection	Output	Illuminant
39570	120 cm	230-240 V~, 50 Hz	12 V~, 2,1A max. 25VA	Dichroic halogen lamp MR11, max. 15W

Safety and warning notes:

- Take the parts carefully out of the packaging. Make sure, before operating the decorative lighting, that it is complete and has not been damaged during transportation. This product may not be operated if there is damage to cable or the electrical parts are damaged. Repairs may only be done by a specialist electrician.
- The transformer housing must not be opened. If the outer connection line of the transformer is damaged, it has to be disposed of.
- Keep packaging materials well away from children and pets. Danger of suffocation!
- Do not leave children unattended in the area of the objects or other electrical devices.

Disposal:

- Used electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installation:

- Only operate this product with the enclosed transformer.
- Check before commissioning that the mains voltage agrees with the rated voltage stated on the name plate.
- Sufficient ventilation is necessary because of the heat generated by the transformer. The ambient temperature and the housing temperature of the transformer have to be taken into consideration.
- Make sure that the product is disconnected from the mains when you leave the house, or if the product is operated without attendance for a longer period of time.
- Unpack the product carefully and completely remove all the packaging material. Place the product on a flat, dry surface. Make sure that the product has sufficient stability.
- Please do not place the product directly in the sun or in a damp, hot or dusty environment. The decorative lighting is only suitable for inside rooms.
- Insert the connection cable of the mains adapter into the socket on the lower side of the light.
- Make sure when laying the cable that there are no obstacles or other sources of danger.
- Do not bend the cable, make sure that the cable and the plug are free from strain and rotational forces. Protect all cables and insulations from damage which may occur.
- The transformer is then connected to the power mains.
- The name plate must not be removed.

Changing the illuminant

- The power supply has to be disconnected before changing the illuminant. The light has to cool off for a sufficient period of time if it is changed immediately after the illuminant fails.
- Remove the screws on the lower side. Pull the unit carefully out of the housing. Make sure that the fibre optic strands are not damaged.
- Remove both the springs used to connect the illuminant with the holder. Make sure that no small parts are damaged.
- Carefully remove the faulty illuminant from the holder. Carefully insert the new illuminant into the holder and reinstall the holding springs. Do not use any force or extreme pressure. Check that the illuminant is properly seated in the holder.
- Push the unit back into the housing and refasten the screws.



Care and servicing:

- You must make sure that the power supply is disconnected before cleaning.
- Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning. Do not use any pointed or sharp items for cleaning .
- Never use chemicals or abrasives for cleaning.



F Instruction d'installation et de manieiment

Arbre de Noel

N° d'art. 39570

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'un de nos éclairages décoratifs.

Objets éclairés conviennent pour une décoration à des fins d'utilisation dans des intérieurs secs et protégés.

Lisez attentivement cette instruction d'installation et de manieiment et conservez-la précieusement afin de pouvoir la consulter ultérieurement.

Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un non respect de cette notice, d'un manieiment non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

Contenu de l'emballage :

- 1 arbre de Noel
- 1 transformateur avec cordon de branchement
- Instruction d'installation et de manieiment

Article	Hauteur	Branchement	Puissance	Ampoules
39570	120 cm	230-240 V~, 50 Hz	12 V~, 2,1° max. 25VA	Ampoule halogène miroir à lumière froide MR11, max. 15W

Indications de sécurité et d'avertissement :

- Sortez avec précaution les éléments hors de leur emballage. Avant de mettre l'éclairage décoratif en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport. En cas de détériorations sur le câble ou des éléments électriques, le produit ne doit plus être utilisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste.
- Le boîtier de transformateur ne doit pas être ouvert. Si la ligne extérieure de branchement du transformateur est abîmée, celui-ci doit être mis au rebut.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance à proximité immédiate des objets ou d'autres appareils électriques.

Elimination :

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installation:

- Ce produit ne doit fonctionner qu'avec le transformateur fourni.
- Vérifiez avant la mise en service que la tension de réseau correspond bien à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Une aération suffisante est nécessaire en raison de la chaleur propre dégagée par le transformateur. La température ambiante et la température de boîtier du transformateur doivent être respectées.
- Assurez-vous que le produit est débranché lorsque vous quittez votre domicile et évitez que le produit ne fonctionne sans surveillance pendant une longue durée.
- Déballez le produit avec précaution et éliminez tous les matériaux de conditionnement. Placez le produit sur une surface plane et sèche. Veillez à ce que l'assise soit correcte.
- N'exposez pas ce produit au rayonnement solaire direct ou bien à un environnement humide, chaud ou poussiéreux. L'éclairage décoratif est uniquement conçu pour les espaces intérieurs.
- Branchez le câble de connexion de l'adaptateur de réseau dans la prise située sur le côté inférieur du luminaire.
- Veillez lors de la pose des câbles à ne pas causer de danger de chute au tout autre danger.
- Ne pas plier les câbles; veillez à ce que les câbles et prises ne soient pas soumis à des forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et les isolations de détériorations éventuelles.
- Connectez ensuite le transformateur au réseau électrique.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

Luminaires:

- Coupez l'alimentation électrique avant de changer l'ampoule. Si vous souhaitez changer l'ampoule immédiatement après que celle-ci ait cessé de fonctionner, vous devez attendre suffisamment longtemps afin qu'elle refroidisse.
- Retirez les vis sur le côté inférieur. Retirez avec précaution l'insert hors du boîtier. Veillez à ne pas détériorer les rameaux en fibre optique.
- Retirez les deux ressorts reliant l'ampoule à la monture. Faites attention à ne pas détériorer de petites pièces.
- Dévissez prudemment l'ampoule défectueuse hors de sa monture. Engagez prudemment une ampoule neuve dans la monture et remontez les ressorts de maintien. Ne pas forcer et ne pas exercer une forte pression. Vérifiez que l'ampoule est bien en place dans sa monture.
- Engagez l'insert dans le boîtier et fixez les vis..



Entretien et maintenance :

- Avant le nettoyage, veillez à ce que le courant soit coupé.
- Utilisez pour le nettoyage un linge sec ou légèrement humide. Ne pas utiliser d'objets pointus ou coupants lors du nettoyage.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs.



NL Installatie- en gebruikershandleiding Kerstboom Art. Nr. 39570

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van onze decoratieve verlichting.
De verlichte objecten is geschikt voor decoratieve doeleinden in droge en beschutte ruimtes.

Lees aandachtig de gebruikers- en installatiehandleiding door en bewaar de handleiding zorgvuldig om deze later te kunnen raadplegen.

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de instructies zoals omschreven in deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

Inhoud van de verpakking:

- 1 Kerstboom
- 1 transformator met aansluitkabel
installatie- en gebruikershandleiding

Artikel	Hoogte	Aansluiting	Vermogen	Lamp
39570	120 cm	230-240 V~, 50 Hz	12 V~, 2,1A max. 25VA	koudlichtspiegellamp MR11, max. 15W

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:

- Haal de onderdelen voorzichtig uit de verpakking. Controleer de decoratieve verlichting eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan en of alle onderdelen aanwezig zijn alvorens de decoratieve verlichting in gebruik te nemen. Bij beschadigingen aan de kabel of elektrische onderdelen mag de lamp niet in gebruik worden genomen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend vakman.
- De behuizing van de transformator mag niet geopend worden. Als de buitenste aansluitkabel beschadigd is, dan dient u deze meteen te verwijderen.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de objecten of andere elektrische apparaten spelen.

Verwijdering:

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installatie:

- Gebruik dit product alleen met de meegeleverde transformator.
- Vergelijk eerst de gegevens van de nominale spanning op het typeplaatje met die van de huisinstallatie. Deze moeten overeenstemmen.
- Op grond van de zelfverwarming van de transformator dient u voor voldoende ventilatie te zorgen. De omgevingstemperatuur en de behuizingstemperatuur van de transformator dienen in acht te worden genomen.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact als u het huis verlaat of als u het product gedurende enige tijd zonder toezicht laat werken.
- Haal het product voorzichtig uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Plaats het product op een effen, droge ondergrond. Let op dat het product stevig staat.
- Plaats dit product niet direct in de zon of in een vochtige, hete of stoffige omgeving. De decoratieve verlichting is alleen geschikt voor ruimtes binnenshuis.
- Doe de aansluitkabel van de netadapter in de stekker aan de onderkant van de lamp.
- Let bij het leggen van de kabels op eventuele struikelgevaren of andere gevaarbronnen.
- Kabel niet buigen; let op dat er geen trek- en draaikrachten op de kabels en stekkers ontstaan. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Sluit vervolgens de transformator aan op het stroomnet.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.

Vervangen van de lamp:

- Gebruik alleen lampen genoemd in de technische gegevens. Het gebruik van andere lampen kan leiden tot overhitting.
- De stroomtoevoer moet eerst onderbroken worden. Als het vervangen van de lamp direct na het uitvallen van de lamp dient te gebeuren, moet u de lamp eerst voldoende laten afkoelen.
- Verwijder de schroeven aan de onderkant. Trek het inzetstuk voorzichtig uit de behuizing. Let op dat het fiberoptisch materiaal niet wordt beschadigd.
- Verwijder de twee veren die de lamp verbinden met de fitting. Let op dat u geen onderdelen beschadigt.
- Haal de defecte lamp voorzichtig uit de fitting. Steek de nieuwe lamp voorzichtig in de fitting en monteer vervolgens de veren. Gebruik geen geweld of overdreven druk. Controleer of de lamp correct in de fitting zit.
- Steek het inzetstuk weer in de behuizing en maak de schroeven weer vast.



Onderhoud en verzorging:

- Controleer eerst of de stroomtoevoer onderbroken is voordat u met het reinigen begint.
- Gebruik voor het reinigen een droge of lichtvochtige doek. gebruik geen. Puntige of scherpe voorwerpen voor het reinigen.
- Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.

